



LICEO CLASSICO
DANTE ALIGHIERI
RAVENNA

Piccolo Agone Placidiano

X edizione

5 aprile 2018

I SEZIONE (IV Ginnasio)

Costumi degli Spartani

Compilata per l'educazione del figlio Settimio, l'Antologia in 4 libri di Giovanni Stobeo (V secolo d. C.), oscuro personaggio originario di Stobi in Macedonia, ha avuto il merito di trasmettere frammenti di opere antiche in poesia o prosa altrimenti perdute. È il caso di questo elenco di usanze spartane, presentate in sequenza per lo più casuale, proveniente da una raccolta di tradizioni di vari luoghi dedicata al re Erode il grande da Nicola Damasceno (I sec. a.C.), autore anche di una Storia universale che contava ben 144 libri.

Λακεδαιμονίοις τέχνας μανθάνειν ἄλλας ἢ¹ τὰς εἰς πόλεμον εὐθέτους² αἰσχροὺς ἔστιν.

Ἔστιν δὲ πάντες ἐν κοινῷ.

Τοὺς δὲ γέροντας αἰσχύνονται οὐδὲν ἥττον³ ἢ τοὺς ἰδίους πατέρας.

Γυμνάσια δ' ὥσπερ ἀνδρῶν ἐστὶ, οὕτω καὶ παρθένων.

Ξένοι δ' ἐμβιοῦν οὐκ ἔξεστιν ἐν Σπάρτῃ οὔτε Σπαρτιάταις ξενιτεύειν.

Ταῖς δὲ αὐτῶν γυναιξὶ παρακελεύονται ἐκ τῶν εὐειδεστάτων⁴ κύεσθαι καὶ ἀστῶν καὶ ξένων.

Χρηματίζεσθαι δ' αἰσχροὺς⁵ Σπαρτιάταις. Νομίσματος δὲ χρῶνται σκυτίνῳ.

Σεμνύνονται δὲ πάντες ἐπὶ τῷ ταπεινῷ αὐτοῦς⁶ παρέχειν καὶ κατηκούς ταῖς ἀρχαῖς.

Μακαρίζονται δὲ μᾶλλον παρ' αὐτοῖς οἱ γενναίως ἀποθνήσκοντες ἢ οἱ εὐτυχῶς ζῶντες. Αἰσχροὺς δὲ ἐστὶ δειλῶν σύσκηνον ἢ συγγυμναστὴν ἢ φίλον γενέσθαι.⁷

Ὑπανίστανται δὲ τῷ βασιλεῖ πάντες πλὴν τῶν ἐφόρων.

NICOLA DAMASCENO, Ἐθῶν συναγωγή.

¹ Particella più volte presente nel testo sia ad introdurre un secondo termine di paragone (richiesto da ἄλλος o dagli avverbi comparativi ἥττον e μᾶλλον) sia come congiunzione disgiuntiva.

² τὰς... εὐθέτους: sottinteso τέχνας. ³ οὐδὲν ἥττον "non meno".

⁴ Genitivo plurale maschile del superlativo di εὐειδής (da tradurre al superlativo relativo).

⁵ Sottint. ἐστί. ⁶ Accusativo plurale maschile del pronome riflessivo di 3ª persona ἑαυτοῦ, -ῆς, -οῦ.

⁷ Infinito aoristo da γίγνομαι: lo puoi tradurre con un infinito presente.

Questionario

- A. αἰσχροὺς ἔστιν: quale termine precedente funge propriamente da soggetto?
- B. Ἔστιν δὲ: completa la coniugazione nello stesso tempo e diatesi.
- C. γέροντας: completa la declinazione.
- D. ἐμβιοῦν: coniuga questo verbo all'indicativo imperfetto attivo.
- E. ἐπὶ τῷ: che termine regge direttamente?
- F. ἀποθνήσκοντες: che valore ha? Attraverso quali considerazioni lo puoi determinare?
- G. Quali aspetti del ruolo delle donne a Sparta sono messi in rilievo nel testo?
- H. Puoi tratteggiare le caratteristiche fondamentali della costituzione di Sparta?



LICEO CLASSICO
DANTE ALIGHIERI
RAVENNA

Piccolo Agone Placidiano

X edizione

5 aprile 2018

II SEZIONE (V Ginnasio)

La fondazione della Νέα Ῥώμη

Avvocato nato presso Gaza in Palestina da famiglia cristiana e successivamente trasferitosi a Bisanzio, Salamanes Ermia Sozomeno (380-450 ca.) fu autore di due Storie della Chiesa, di cui solo la seconda, prosecuzione della prima, ci è pervenuta, probabilmente mutila del finale; articolata in nove libri e dedicata a Teodosio II, tratta nella parte conservata il periodo dal 324 al 425, seguendo da vicino, ma con ampliamenti e correzioni, e una accentuata inclinazione all'aneddotica, l'omonima opera di Socrate Scolastico.

Ὁ δὲ βασιλεὺς ἔγνωκεν¹ οἰκίσαι πόλιν ὁμώνυμον ἑαυτῷ καὶ τῇ Ῥώμῃ ὁμότιμον. Καταλαβὼν δὲ τὸ πρὸ τοῦ Ἰλίου πεδίου παρὰ τὸν Ἑλλήσποντον, οἷαν ἔχρῃ² καὶ ὄσῃν, τὴν πόλιν διέγραψε. Ταῦτα δὲ αὐτῷ **πονοῦντι** νύκτωρ ἐπιφανεῖς³ ὁ θεὸς **ἔχρησεν** ἕτερον ἐπιζητεῖν τόπον. Καὶ κινήσας αὐτὸν εἰς τὸ Βυζάντιον τῆς Θράκης, ταύτην αὐτῷ οἰκίζειν **ἀπέφηνε** πόλιν καὶ τῆς Κωνσταντίνου ἐπωνυμίας **ἄξιον**. Ὁ δὲ τὴν πρὶν Βυζάντιον προσαγορευομένην εἰς εὐρυχωρίαν ἐκτείνας μεγίστοις τείχεσι περιέβαλεν. Ἐπεὶ δὲ τοὺς αὐτόχθονας οὐχ ἱκανοὺς ἐνόμισεν εἶναι πολίτας τῷ μεγέθει τῆς πόλεως, μεγίστας οἰκίας ἀνὰ τὰς ἀγυῖας σποράδην οἰκοδομήσας, ἄνδρας ἐν λόγῳ σὺν τοῖς οἰκείοις ἐν ταύταις κατῴκησε, τοὺς μὲν ἐκ τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης, τοὺς δὲ ἐξ ἑτέρων ἐθνῶν μετακαλεσάμενος. Φόρους δὲ τάξας, τοὺς μὲν εἰς οἰκοδομὰς καὶ **κάλλη** τῆς πόλεως, τοὺς δὲ εἰς ἀποτροφὴν⁴ τῶν πολιτῶν, ἱπποδρόμῳ τε καὶ κρήναις καὶ στοαῖς καὶ λοιποῖς οἰκοδομήμασι φιλοτίμως κοσμήσας, Νέαν Ῥώμην Κωνσταντινούπολιν ὠνόμασε.

SOZOMENO, Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία.

¹ 3^a persona sing. indic. perfetto di γινώσκω: puoi tradurlo qui con un passato remoto. ² Sottint. εἶναι.

³ Nom. maschile singolare participio aoristo passivo di ἐπιφαίνω, con significato intransitivo.

⁴ ἀποτροφή -ῆς, ἡ: "sostentamento, mantenimento".

Questionario

- A. οἰκίσαι: che valore aspettuale esprime questo tempo?
- B. πονοῦντι: che valore ha questo participio? Lo puoi tradurre con un gerundio qui? Perché?
- C. ἔχρησεν: che peculiarità presenta il tema di questo verbo, evidente anche in questa forma?
- D. ἀπέφηνε: coniuga questo verbo all'ottativo attivo dello stesso tempo in tutte le persone.
- E. ἄξιον: analizza questa forma verbale nel contesto, precisando da quale altra forma omografa, ma qui non pertinente, deve essere distinta.
- F. ἐν λόγῳ: in quale caso (senza preposizione) è in genere espresso questo complemento?
- G. κάλλη: puoi chiarire l'origine di questa terminazione?
- H. Identifica un iperbato o anastrofe nel testo.
- I. Cerca di collocare nel suo contesto storico la fondazione della Νέα Ῥώμη, chiarendo le motivazioni che ne furono alla base.



Piccolo Agone Placidiano

X edizione

5 aprile 2018

LICEO CLASSICO
DANTE ALIGHIERI
RAVENNA

III SEZIONE (I Liceo Classico)

Pericle, due scandali e una guerra

Per chi conosce le articolate riflessioni di Tucidide sulle cause profonde della Guerra del Peloponneso, può apparire di una banalità sconcertante la spiegazione fornita dallo storico Diodoro Siculo (ca. 90-27 a.C.), che attribuisce lo scoppio del conflitto ad una manovra di machiavellica spregiudicatezza attuata da Pericle per salvare ad ogni costo la propria leadership dagli attacchi degli oppositori interni, capaci di mirare anche a due personaggi di spicco della sua cerchia per incastrarlo. Questa versione di probabile fonte filo-oligarchica, che verrà citata senza troppa convinzione anche nella Vita di Pericle di Plutarco, sembra un'antenata, più gustosa che attendibile, di certe controstorie scandalistiche che imperversano nell'editoria contemporanea.

Τὸ τῆς Ἀθηνᾶς ἄγαλμα¹ Φειδίας μὲν κατεσκεύαζε, Περικλῆς δὲ ὁ Ξανθίππου **καθεσταμένος** ἦν ἐπιμελητής. Τῶν δὲ συνεργασμένων τῷ Φειδίᾳ τινὲς διενεχθέντες² ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν τοῦ Περικλέους **ἔφασαν** πολλὰ τῶν ἱερῶν χρημάτων ἔχοντα Φειδίαν δεῖξιν, ἐπισταμένου καὶ συνεργούντος τοῦ ἐπιμελητοῦ Περικλέους. Διόπερ ἐκκλησίας συνελθούσης περὶ τούτων, οἱ μὲν ἐχθροὶ τοῦ Περικλέους ἔπεισαν τὸν δῆμον συλλαβεῖν τὸν Φειδίαν, καὶ αὐτοῦ τοῦ Περικλέους κατηγοροῦν ἱεροσυλίαν. Πρὸς δὲ τούτοις Ἀναξαγόραν τὸν σοφιστὴν, διδάσκαλον ὄντα Περικλέους, ὥς ἀσεβοῦντα εἰς τοὺς θεοὺς ἐσυκοφάντουν· συνέπλεκον δ' ἐν ταῖς κατηγορίαις καὶ διαβολαῖς τὸν Περικλέα, διὰ τὸν φθόνον σπεύδοντες διαβαλεῖν τὴν **τάνδρὸς** ὑπεροχὴν τε καὶ δόξαν.

Ὁ δὲ Περικλῆς, εἰδὼς τὸν δῆμον ἐν μὲν τοῖς πολεμικοῖς ἔργοις θαυμάζοντα τοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας διὰ τὰς κατεπειγούσας χρείας, κατὰ δὲ τὴν εἰρήνην τοὺς αὐτοὺς **συκοφαντοῦντα** διὰ τὴν σχολὴν καὶ φθόνον, ἔκρινε συμφέρειν αὐτῷ τὴν πόλιν ἐμβαλεῖν εἰς μέγαν πόλεμον, ὅπως χρεῖαν ἔχουσα τῆς Περικλέους ἀρετῆς καὶ στρατηγίας μὴ **προσδέχεται** τὰς κατ' αὐτοῦ διαβολάς.

DIODORO SICULO, Βιβλιοθήκη ἱστορική.

¹ Si tratta della Atena παρθένος.

² διενεχθέντες = παρορμηθέντες, ἀναπεισθέντες.

Questionario

- A. καθεσταμένος ἦν: scrivi la forma monolettica corrispondente a questa perifrastica.
- B. Precisa il valore di tutti i participi del secondo periodo.
- C. ἔφασαν: analizza questa forma.
- D. ὥς: che funzione assume, qui?
- E. τάνδρὸς: esplicita questa forma.
- F. συκοφαντοῦντα: che valore ha? Motiva la tua affermazione.
- G. προσδέχεται: quale forma avresti potuto avere in alternativa? Perché?
- H. Delinea l'importanza di almeno uno dei due personaggi dell'entourage pericleo citati.



LICEO CLASSICO
DANTE ALIGHIERI
RAVENNA

Piccolo Agone Placidiano

X edizione

5 aprile 2018

IV SEZIONE (II Liceo Classico)

I discorsi scritti sono come immagini senza vita

Nello ridotto elenco di testimonianze superstiti relative al retore Alcidas, nato ad Elea in Eolia ed attivo ad Atene nella prima metà del IV secolo a. C., il posto d'onore va sicuramente assegnato al suo pamphlet Contro i sofisti (390 a.C. ca.), articolata requisitoria contro i logografi, i professionisti della retorica scritta – primo fra tutti, benché non citato, il suo condiscipolo alla scuola di Gorgia e poi rivale Isocrate, che, come è noto, non praticava in pubblico. Alla fredda elaborazione formale della retorica accademica Alcidas oppone la duttilità improvvisativa dell'oratore capace, proprio grazie alla tecnica acquisita, di interagire con lo sviluppo della discussione nelle assemblee della πόλις e di adattare l'eloquio all'umore dell'uditorio. Questa appassionata difesa (scritta!) dell'oralità è espressione significativa di un dibattito ancora vivo nella cultura greca del IV secolo a.C., a cui Platone non mancherà di dare un suo importante contributo.

Ἡγοῦμαι δ' οὐδὲ λόγους δίκαιον εἶναι καλεῖσθαι τοὺς γεγραμμένους, ἀλλ' ὥσπερ εἶδωλα καὶ σχήματα καὶ μιμήματα λόγων, καὶ τὴν αὐτὴν κατ' αὐτῶν εἰκότως ἂν δόξαν ἔχοιμεν, ἥνπερ καὶ κατὰ τῶν χαλκῶν ἀνδριάντων καὶ λιθίνων ἀγαλμάτων καὶ γεγραμμένων ζώων. Ὡς περ γὰρ ταῦτα μιμήματα τῶν ἀληθινῶν σωμάτων ἐστί, καὶ τέρψιν μὲν ἐπὶ τῆς θεωρίας ἔχει, χρῆσιν δ' οὐδεμίαν τῷ τῶν ἀνθρώπων βίῳ παραδίδωσι, τὸν αὐτὸν τρόπον ὁ γεγραμμένος λόγος, ἐνὶ σχήματι καὶ τάξει κεκρημένος, ἐκ βιβλίου μὲν θεωρούμενος ἔχει τινὰς ἐκπλήξεις, ἐπὶ δὲ τῶν καιρῶν ἀκίνητος ὢν οὐδεμίαν ὠφέλειαν τοῖς κεκτημένοις παραδίδωσιν· ἀλλ' ὥσπερ ἀνδριάντων καλῶν ἀληθινὰ σώματα πολὺ χεῖρους τὰς εὐπρεπείας ἔχοντα πολλαπλασίους ἐπὶ τῶν ἔργων τὰς ὠφελείας παραδίδωσιν, οὕτω καὶ λόγος ὁ μὲν ἀπ' αὐτῆς τῆς διανοίας ἐν τῷ παρὰ τοῦτο λεγόμενος ἔμψυχός ἐστι καὶ ζῇ καὶ τοῖς πράγμασιν ἔπεται καὶ τοῖς ἀληθέσιν ἀφωμοίωται σώμασιν, ὁ δὲ γεγραμμένος εἰκόνι λόγου τὴν φύσιν ὁμοίαν ἔχων ἀπάσης ἐνεργείας ἄμοιρος καθέστηκεν.

ALCIDAMANTE, Περὶ σοφιστῶν.

Questionario

- A. λόγους: che funzione logica ha?
 - B. τὸν αὐτὸν τρόπον: che termine avremmo potuto avere al posto di questa locuzione? Con quale termine del testo è infatti in correlazione?
 - C. ἀνδριάντων καλῶν: che funzione logica ha? Da che termine dipende, infatti?
 - D. χεῖρους: scrivi la forma alternativa.
 - E. ἀφωμοίωται: analizza questa forma verbale, giustificando anche la traduzione adottata.
 - F. Cerca di mettere in luce la struttura retorica fondamentalmente oppositiva di questo passo di Alcidas, facendo riferimento alle espressioni più significative del testo greco.
- Illustra in forma sintetica l'importanza del passaggio dal dominio dell'oralità a quello della scrittura nella civiltà greca facendo riferimento a testi o a figure chiave di tale processo.



LICEO CLASSICO
DANTE ALIGHIERI
RAVENNA



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI



AICC
Associazione Italiana
di Cultura Classica
Fondata nel 1897

Piccolo Agone Placidiano

X edizione

5 aprile 2018

V SEZIONE – Riservata agli alunni del Liceo classico Dante Alighieri

Amicizia e giustizia

Nella riflessione etico-politica di Aristotele l'amicizia svolge un ruolo fondamentale perché in essa trova fondamento la natura 'sociale' dell'uomo. In questo brano le relazioni e i rapporti di amicizia sono considerati il fondamento stesso di comportamenti e scelte votate alla δικαιοσύνη.

Che cosa sia l'amicizia e di qual natura; chi sia un amico e se "amicizia" sia da intendersi in un sol senso oppure in molti e – nel caso che siano molti – quanti siano; inoltre come si debba trattare un amico e quale sia la giustizia nell'amicizia: sono questioni da esaminare non meno di quanto concerne le qualità belle e desiderabili dei caratteri.

Τῆς τε γὰρ πολιτικῆς ἔργον εἶναι δοκεῖ μάλιστα ποιῆσαι φιλίαν, καὶ τὴν ἀρετὴν διὰ τοῦτό φασιν εἶναι χρησίμον· οὐ γὰρ ἐνδέχεσθαι φίλους ἑαυτοῖς εἶναι τοὺς ἀδικουμένους ὑπ' ἀλλήλων. Ἐτι τὸ δίκαιον καὶ τὸ ἄδικον περὶ τοὺς φίλους εἶναι μάλιστα πάντες φαμέν, καὶ ὁ αὐτὸς δοκεῖ ἀνὴρ εἶναι καὶ ἀγαθὸς καὶ φίλος, καὶ φιλία ἠθικὴ τις εἶναι ἕξις· καὶ ἐάν τις βούληται πείσῃ ὥστε μὴ ἀδικεῖν, ἄλις φίλους ποιῆσαι, οἱ γὰρ ἀληθινοὶ φίλοι οὐκ ἀδικοῦσιν. Ἀλλὰ μὴν καὶ ἐάν δίκαιοι ᾧσιν, οὐκ ἀδικήσουσιν· ἢ ταῦτόν ἄρα ἢ ἐγγύς τι ἢ δικαιοσύνη καὶ ἢ φιλία. Πρὸς δὲ τούτοις τῶν μεγίστων ἀγαθῶν τὸν φίλον εἶναι ὑπολαμβάνομεν, τὴν δὲ ἀφιλίαν καὶ τὴν ἐρημίαν δεινότατον, ὅτι ὁ βίος ἅπας καὶ ἡ ἐκούσιος ὁμιλία μετὰ τούτων· μετ' οἰκείων γὰρ ἢ μετὰ συγγενῶν ἢ μεθ' ἐταίρων συνδιημερεύομεν, ἢ τέκνων ἢ γονέων ἢ γυναικός. Καὶ τὰ ἴδια δίκαια τὰ πρὸς τοὺς φίλους ἐστὶν ἐφ' ἡμῖν μόνον, τὰ δὲ πρὸς τοὺς ἄλλους νενομοθέτηται καὶ οὐκ ἐφ' ἡμῖν.

ARISTOTELE, *Etica Eudemia*